

«SORTI ЛИМОН»

КУПИ В
ОДИН КЛИК



[RUS Средство для мытья посуды жидкое «SORTI ЛИМОН»](#)

[ENG Dish washing liquid «SORTI ЛИМОН»](#)

[MD Produs pentru spăla vasele «SORTI ЛИМОН»](#)

[KZ Ыдыс табақ жуу құралы «SORTI ЛИМОН»](#)

[UZ Idishlarni yuvish uchun vosita «SORTI ЛИМОН»](#)

[AZ Qab yumaq üçün maye vasitə «SORTI ЛИМОН»](#)

[GE ჭურჭლის სარეცხი სითხე «SORTI ლიმონი»](#)

[TJ Маводи моеши зарфшуйи «SORTI ЛИМУ»](#)

[KG Идиш жууш үчүн суюк каражат «SORTI ЛИМОН»](#)

[AM Հեղուկ միջոց ամանների լվանալու համար «SORTI ԿԻՏՐՈՆ»](#)

RUS Средство для мытья посуды жидкое «**SORTI ЛИМОН**» **Способ применения:** для мытья посуды непосредственно под струей воды нанесите 1-2 капли средства на влажную губку, протрите посуду и ополосните ее под струей воды или растворите 1 чайную ложку средства в 5 л воды, вымойте посуду, ополосните водой. В регионах с повышенной жесткостью воды дозировку средства рекомендуется увеличить. **Состав:** 5% или более, но менее 15%: анионные ПАВ, менее 5%: неионогенные ПАВ, ароматизирующая добавка, регулятор pH, лимонный сок, соль этилендиаминтетрауксусной кислоты, консервант, красители. **Условия безопасного хранения и использования:** хранить в сухом помещении при температуре не ниже минус 10 °С и не выше плюс 25 °С, предохраняя от прямых солнечных лучей, вдали от отопительных приборов; в недоступном для детей месте. При попадании средства на слизистые оболочки и в глаза необходимо промыть их проточной водой. По истечении указанного срока годности средство можно применять для мытья полов, кафеля, зеркал, моющихся обоев. Средство замерзает, после размораживания сохраняет свои свойства. **Масса нетто** __ г. **Срок годности** 36 месяцев с даты изготовления (см. на упаковке). **Производитель:** АО «Нэфис Косметикс», 420021, Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Г. Тукая, д. 152. **Поставщики в Республике Беларусь:** ООО «Евроторг», 220099, г. Минск, ул. Казинца, 52А-22, тел.: +37544 788-88-80; ООО «Торговая компания Ромакс», 220068, г. Минск, ул. Каховская, 70А, помещение 8, тел.: +375 17 335-06-97; ООО «Парфюмбытхим», 223021, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район деревни Озерцо, Менковский тракт, 14, ком. 103, тел./факс: +375 17 357 86 32; Иностранное унитарное предприятие «БелВиллесден», 220024, г. Минск, пер. Асаналиева, 3-20, тел.: +375172075040; ООО «Сэльвин», 220141, г. Минск, ул. Академика Купревича, 14, 4 этаж, каб.37; ОДО «Виталюр», 223010, Минский р-н, 9-ый км Московского шоссе АБК, к.1, тел.: +375 17 266 06 64; ООО «Юнистор Групп», 220025, г. Минск, ул. Слободская, д. 131, пом. 1; ЗАО «Доброном», 220112, г. Минск, ул. Янки Лучины, д. 5, тел. +375 17 362-98-76.

ENG Dish washing liquid «**SORTI ЛИМОН**» **Direction for use:** to wash dishware directly under running water apply 1-2 drops of the detergent onto wet sponge, wipe and rinse it under running water or dissolve 1 tea spoon of detergent in 5 l of water, wash up and rinse. In regions where the water hardness is high, the amount of detergent should be increased. **Ingredients:** 5% or more but less than 15%: anionic surfactants, less than 5%: nonionic surfactants, perfume, pH regulator, lemon juice, salt EDTA, preservative, dyes. Net weight __ g. **Expiration date:** 36 months from date of manufacture (see the package). **JSC «Nefco»,** Tukay Str., 152, Kazan city, 420021, Russia.

MD Produs pentru spăla vasele «SORTI ЛИМОН» Masă netă ___g. Scadența produsului: 36 luni de la data fabricației (vezi pe ambalaj). «Nefis Cosmetics» S.A., Rusia, 420021, or. Kazan, str. Tukaia, 152.

KZ Ыдыс табак жуу құралы «SORTI ЛИМОН» Құрамы: 5% немесе одан да көп, бірақ кем 15%: анионды жеңіл-актив заттар, кем 5%: ионогенсіз жеңіл-актив заттар, хош иістендіргіш қосымша, реттегіш рН, лимон шырыны, этилендиаминтетрсірке қышқылының тұзы, консервант, бояғышлар. **Қолдану тәсілі:** ыдыс-аяқтарды тікелей су ағынының астына жуу үшін дымқыл губкаға құралдың 1-2 тамшысын жағыңыз, ыдыстарды сүртіңіз және ағынды судың астында шайыңыз немесе 1 шай қасық құралды 5 литр суда ерітіңіз, ыдыстарды жуыңыз, сумен шайыңыз. Су кермектілігі жоғары аймақтарда құралдың мөлшерлеуін арттыру ұсынылады. **Қауіпсіз сақтау және қолдану шарттары:** тікелей күн сәулелерін болдырмай, жылыту құрылғыларынан алшақ жерде, балалардың қолдары жетпейтін жерде минус 10⁰С-ден төмен емес және плюс 25⁰С-ден жоғары емес температурада құрғақ орынжайда сақтаңыз. Егер құрал шырышты қабықтарға және көзге түссе, оларды ағынды сумен жуу керек. Көрсетілген жарамдылық мерзімі аяқталғаннан кейін құралды еден, кафель, айна, жуылатын тұсқағаздарды жуу үшін қолдануға болады. Құрал қатады, жібітілгеннен кейін өз қасиеттерін сақтайды. **Таза салмағы ___г. Кепілдік мерзімі:** дайындалған күннен бастап 36 ай (қаптамадан қар). «Нэфис Косметикс» АҚ, Ресей, 420021, Қазан қаласы, F.Туқай көшесі, 152. **Қазақстан Республикасы елінің аумағында тұтынушылардан өнімнің сапасына талап қабылдаушы ұйымдар:** Жеке Кәсіпкер Аникина Л.В. (сауда компаниясы «Омега»), 100004, Қарағанды к., Молокова көш., 112, тел./факс: 8 (7212) 43-22-20, 43-13-89.

UZ Idishlarni yuvish uchun vosita «SORTI ЛИМОН» **Qo'llash usuli:** idish yuvish uchun 1-2 tomchi vositani oqib turgan suvda nam yuvgichga botirib, idishni arting va suv oqimi ostida uni chaying, yoki 1 choy qoshiq vositani 5 litr suvda eritilib, idish yuviladi va suvda chayqaladi. Suvning qattiqligi yuqori bo'lgan hududlarda vositaning o'lchamini ko'paytirish tavsiya etiladi. **Havfsiz saqlash va foydalanish shartlari:** quruq xonada minus 10 °C dan sovuq va plyus 25 °C dan issiq bo'lmagan sharoitda, quyoshning tik tushuvci nurlaridan, isituvchi asboblardan uzoqda, bolalar qo'li etmaydigan joyda saqlansin. Kukun shilliq pardalar va ko'zga tushganda ularni oqib turgan suvda yuvish zarur. Ko'rsatilgan yaroqlilik muddati o'tgandan keyin, ushbu vositani pollar, kafellar, ko'zgulalar hamda yuviladigan oboylarni yuvishga ishlatish mumkin. Vosita muzlaydi, muz erigandan keyin o'z hususiyatini saqlab qoladi. Massa – netto___g. **Yaroqlilik muddati:** ishlab chiqarilgan kundan boshlab 36 oy (qadoqlashga qarang). **Ishlab chiqaruvchi:** «Nefis Kosmetiks» AJ, Rossiya Federaciyasi, Tatariston Respublikasi, 420021, Kazan shahri, G.Tukay ko'chasi, 152 – uy. **O'zbekiston respublikasiga import qiluvchi:** MChJ «WHITE ROCK», 100057, O'zbekiston Respublikasi, Toshkent shahri, Olmazor tumani, Kichik Xalqa Yo'li ko'chasi, 3G.

AZ Qab yumaq üçün maye vasitə «SORTI ЛИМОН» Netto çəkisi ___ qr. **İstifadə müddəti:** istehsal olunma tarixindən 36 ay (qabın üstünə bax). «Nefis Kosmetiks» SC, Rusiya Federasiyası, 420021, Kazan şəh., Q. Tukay 152 küç.

GE ჭურჭლის სარეცხი სითხე «SORTI ლიმონი» გამოყენების წესი: ჭურჭელი გარეცხეთ აუცილებლად ჩამდინარე წყალში, წაუსვით 1-2 წვეთი სველ ღრუბელს, გახეხეთ ჭურჭელი და გაავლეთ ჩამდინარე წყალში ან 1 ჩაის კოვზი სითხე გახსენით 5 ლიტრ წყალში, გარეცხეთ ჭურჭელი, გაავლეთ ჩამდინარე წყალში. წყლის მაღალი ხისტეიანობის რეგიონებში რეკომენდირებულია სამუალეების დოზირების გაზრდა. **შემადგენლობა:** 5% ან მეტი, მაგრამ არანაკლებ 15%: ანიონური ზედაპირულად აქტიური ნივთიერებები; არანაკლებ 5%: არაიონური ზედაპირულად აქტიური ნივთიერებები, არომეტიზირებული დანამატი, pH რეგულატორი, ლიმონის

წვენი, მარილები ეთილენდიამინტეტრა ძმარმჟავებისა, კონსერვანტი, საღებავები. **უსაფრთხო შენახვისა და გამოყენების პირობები:** შეინახეთ მშრალ ადგილას ტემპერატურაზე არანაკლებ მინუს 10 °C და არაუმეტეს 25 °C, დაიცავით მზის პირდაპირი სხივებისგან, გასათბობი მოწყობილობებისგან მოშორებით, ბავშვებისათვის მიუწვდომელ ადგილას. სითხის თვალში ან ლორწოვან გარსში მოხვედრის შემთხვევაში კარგად ჩამოიბანეთ ჩამდინარე წყლით. ვადის გასვლის შემდეგ შეიძლება გამოიყენებოდეს, იატაკის, ფილების, სარკეების, გასარეცხი შპალერების გარეცხვისათვის. სარეცხი საშუალება იყენება, გაღვობის შემდეგ ინარჩუნებს თავის თვისებებს. მასა ნეტო ___გ. **მოქმედების ვადა:** 36 თვე დამზადების ვადიდან (იხილეთ საფუთავზე). **დამზადებულია:** სს «ნეფის კოსმეტიკს», 420021, რუსეთის ფედერაცია, თათარსტანი, ქ.ყაზანი, გ.ტუკაიას ქ., ს.152. **distributori saqarTveloSi:** შპს «აუტლექტ სერვისი», 0141, საქართველო, ქ. თბილისი, ნაძალადევის რაიონი, დ. გურამიშვილის გამზირი №64.

TJ Маводи моеъи зарфшуйй «**SORTI ЛИМЎ**» **Тарзи истифода:** барои шустани зарф бевосита дар зери оби равон 1-2 қатра аз моеъ ба руи дастмоли исфанҷ резед, рӯйи зарфро бо он молад ва дар оби равон қатрон кунед ва ё 1 қошукча маводи моеъро дар 5 л об маҳлул созед, зарфҳоро дар он шӯед ва қатрон кунед. Дар минтақаҳое, ки обаш дурушт аст, тавсия мешавад, вояи миқдорро зиёд кунанд. **Таркиб:** 5% ё бештар, вале камтар аз 15%: анионҳои ПАВ; камтар аз 5%: ғайрииногенҳои ПАВ, изофаҳои хушбӯйкунанда, танзимкунандаи рН, ҷавҳари лимӯ, намаки кислотаи этилендиаминтетрауксус, консервант, моддаи рангкунанда. **Шароити бехатарии ниғаҳдошт ва истифода:** дар хонаи хушк дар ҳарорати на паст аз 10 °C сард ва на баланд аз 25 °C гармӣ нигоҳ дошта шавад, аз шуоҳои рости офтобӣ эҳтиёт карда шуда, аз асбобҳои гармкунӣ дуртар дошта шавад; дар ҷойи барои кӯдакон дастнорас. Ҳангоми ба пардаи луобии чашм афтидани мавод фавран бояд чашмро дар зери оби равон шуст. Дар вақти гузаштани мӯҳлати эътибори он маводро мумкин аст барои шустани фаршҳо, кошинҳо, оинаҳо, руйкаши деворҳои хона истифода баред. Мавод ях мекунад, баъди аз ях фаромадан хосияти худро нигоҳ медорад. **Вазни ҳолис ___г. Мӯҳлати эътибор:** 36 моҳ аз санаи истехсол (ба банду басташ нигаред). **Истехсолкунанда:** ЧС «Нэфис Косметикс», 420021, Федератсия Русия, Чумҳурии Тотористон, ш. Казон, куч. Г. Тукай, х. 152. **Номгӯи шикрати намоянда:** ЧДММ "Сабиха" Чумҳурии Тоҷикистон, ноҳияи Рудаки, шаҳраки Сомониён, кучаи Бехруз, хонаи 68-3, тел. +992 372273037. Почтаи электронӣ: info@sabiha.tj.

KG Идиш жууш үчүн суюк каражат «**SORTI ЛИМОН**» **Колдонуу ыкмасы:** идиш-аякты жууш үчүн тике түрдө агын суунун алдында каражаттын 1-2 тамчысын нымдалган идиш жуугучка тамызыңыз, идиш-аякты сүртүп жууп, андан кийин аны суунун агымына тосуп чайкаңыз же 1 чай кашык каражаттын 5 л сууга эритип, идиштерди жуунуз, суу менен чайкаңыз. Суунун жогорулатылган катуулугу бар аймактарда каражаттын дозасын жогорулатууга болот. **Курамы:** 5% жен андан көп, бирок 15 % кем эмес: аниондук ҮАЗдар; камтар аз 5%: ионогендүү эмес ҮАЗдар, жыпар жыт берүүчү кошулмалар, рН жөнгө салгычы, лимон ширеси, этилендиаминтетрауксустук кычкылдар, консервант, боёгучтар. **Коопсуз сактоо жана колдонуу шарттары:** кургак имаратта минус 10 °Cден төмөн эмес жана плюс 25 °Cден жогору эмес температурада, тике тийген күн нурларынан сактоо менен, жылытуу приборлорунан алыста, балдар жетпей турган жерде сактоо керек. Былжыр кабыкчаларга жана көзгө каражат кирип кеткен учурда аларды агын суу менен жууп кетирүү зарыл. Көрсөтүлгөн жарактуу мөөнөтү өтүп кеткен учурда каражатты полду, кафелди, күзгүлөрдү, жуула турган туш кагаздарды жууганга колдонууга болот. Каражат тонуп калат, эриткенден кийин өз сапаттарын сактайт. Таза салмагы __ г. **Жарактуулук мөөнөтү:** даярдалган күнүнөн тартып 36 ай (оромолунан кара). **Өндүрүүчү:** «Нэфис Косметикс» АКы, 420021, Россия Федерациясы, Татарстан Республикасы, Казань ш., Г. Тукай көч., 152-үй. **Кыргыз**

Республикасындагы импорттоочу: «Мега Бренд» ЖЧКсы, 720014, Бишкек ш., Исанов көч., 202, тел.: +996 (312) 374718.

AM Հեղուկ միջոց ամանները լվանալու համար «**SORTI ԿԻՏՈՆՆ**» Բաղադրությունը `5% կամ ավելի, բայց ոչ պակաս, քան 15% `անիոնային ՄԱՆ; պակաս, քան 5% `ոչ իոնոզեն ՄԱՆ, բուրավետիչ գործակալ, рН կարգավորիչ, կիտրոնի հյութ, էտիլենդիամինտետրա քացախաթթուի աղ, կոնսերվանտներ, ներկանյութեր: **Զուտ քաշը — գ: Պահպանման ժամկետը:** Արտադրության ժամկետ '36 ամիս (տե՛ս փաթեթավորումի վրա): **Արտադրողը** `ԲԸ «Նեֆիս Կոսմետիկս», 420021, Ռուսաստանի Դաշնություն, Թաթարստանի Հանրապետություն, ք. Կազան, փ. Գ. Տուկայի, տուն 152: **Ներմուծողը Հայաստանի Հանրապետությունում** ` Օ Էս Բի ՍՊԸ, Շարուրի 43, ք. Երևան, ՀՀ, 375000:

Тел./Tel./ტელ./Հեռ.: (843) 570-42-08, факс/fax/ფაქსი/Ֆաքս: (843) 278-31-13, www.nefco.ru

ТУ 2383-060-00336562-2002

Товарный знак 

*По вопросам качества обращаться по телефону
бесплатной горячей линии 8-800-200-80-55*

*Система менеджмента качества соответствует
требованиям ГОСТ Р ИСО 9001*

« SORTI ЛИМОН »	400	4604049104697
	450	4604049095537
	650	4604049100484
	900	4604049095520
	1300	4604049100392
	900 дой пак	4604049103522